



# Les péniches-hôtels et bateaux de croisière

Les péniches-hôtels sont de véritables lieux de rêve. Elles représentent le moyen le plus luxueux et le plus confortable de découvrir la Bourgogne, ses rivières et canaux, et sa gastronomie. Le capitaine sera aux petits soins pour vous et sa cuisine vous enchantera.

Les péniches qui naviguent en Bourgogne - elles sont une vingtaine - vous permettront d'effectuer des croisières de 2 à 7 jours. Elles offrent des capacités d'hébergement variant de 6 à 24 personnes. (Certains bateaux de croisières fluviales ont une capacité d'accueil nettement supérieure, allant jusqu'à 140 personnes).

Les croisières sont généralement proposées en pension complète et incluent bien entendu les excursions, visites de caves et de monuments et, parfois, la prise en charge au départ de Paris.





## Hotel barges

undoubtedly offer you the most luxurious and most comfortable way of discovering Burgundy, its waterways and its unrivalled cuisine.

About twenty cruise barges ply up and down the waterways of Burgundy with cruises ranging from 2-7 days.

The barges have a capacity of 6-24 passengers (some cruise-ships have a larger capacity, up to 140 passengers) and provide full-board hotel service and some operators will also arrange transfers to and from airports, special outings, evening entertainment and visits to wine-cellars.

## Hotelschiffe

sind wirklich Aufenthaltsorte zum Träumen.

Es ist die wohl luxuriöseste und komfortabelste Art, Burgund, seine Kanäle und seine Gastronomie kennenzulernen. Der Kapitän ist jederzeit für Sie da und die Küche wird Sie begeistern.

Die etwa 20 Hotelschiffe, welche in Burgund verkehren, bieten Fahrten von 2 bis 7 Tagen an.

Sie können 6 bis 24 Passagiere empfangen. (Einige Hotelschiffe haben eine grössere Kapazität, bis 140 Personen). Die Kreuzfahrten sind meistens mit Vollpension angeboten. Sämtliche Ausflüge und Besichtigungen von Weinkellern und Sehenswürdigkeiten sind natürlich eingeschlossen, in manchen Fällen sogar der Transfer ab Paris.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES • RÉSERVATIONS

### FURTHER INFORMATION • RESERVATION

### NÄHERE AUSKÜNFTEN • RESERVIERUNG

#### CROISIEUROPE

12 rue de la Division Leclerc  
67080 STRASBOURG Cedex  
☎ 03 88 76 44 44 – ☎ 03 88 32 49 96  
☎ 0 825 333 777 - ☎ 0 825 890 810  
(N° Indigo 0,15 € la min.)  
info@croisieurope.com  
www.croisieurope.com

#### ASTARTE

12 rue de la Chapelle  
21250 LECHATELET  
☎ 03 80 79 00 65 / ☎ 06 63 63 57 59  
☎ 03 80 79 02 70  
astarte.sarl@wanadoo.fr  
<http://la-palombe-astarte.monsite.wanadoo.fr/>

#### AU FIL DE L'EAU

BP 60007  
21320 POUILLY-EN-AUXOIS  
☎ 06 72 51 62 91  
jacques.greneu@wanadoo.fr  
jacques.greneu@yahoo.ca  
www.penichevoyage.com

#### CANAL AND COMPANY

24 rue Ernest Renan  
21300 CHENÔVE  
☎ 03 80 51 91 62 – ☎ 03 80 51 30 93  
john@canalandco.com  
www.canalandco.com

#### CHATEAU LA CHASSAGNE \*

21410 PONT-DE-PANY / DIJON  
☎ 03 80 49 76 00 – ☎ 03 80 49 76 19  
info@chassagne.com  
www.chassagne.com

#### CROISIERES FLUVIALES DE BOURGOGNE

PAPILLON, sarl C.F.B.  
Tivauche-Le-Haut – 21460 EPOISSES  
info@hotelbarge.com  
www.hotelbarge.com

#### GO BARGING - EUROPEAN WATERWAYS LTD \*

35 Wharf Road, Wraybury, Middx,  
TW19 5JQ, ANGLETERRE  
Centrale de Reservation:  
☎ 44 (0) 1784 482439 – ☎ 44 (0) 1784 483072  
USA: 1 800 394 8630  
CANADA: 1 888 342 1917  
sales@gobarging.com  
www.GoBarging.com

#### HAT TOURS

Venediën 26-1  
NL – 1441 – AK – PURMEREND  
☎ + 31 (0) 299 690 771 – ☎ +31 (0) 299 475 951  
info@hat-tours.com  
www.hat-tours.com

#### H2OLIDAYS

Port de plaisance  
21170 SAINT-JEAN-DE-LOSNE  
☎ 03 80 29 13 81 – ☎ 03 80 29 04 67  
bienvenue@vacancesfluviales.com  
information@barginginfrance.com  
www.vacancesfluviales.com  
www.barginginfrance.com  
www.wasserwege.com

#### ROUTE MARINE

5 rue Gentil – 69002 LYON  
☎ 04 78 39 13 06 – ☎ 04 78 29 94 85  
info@route-marine.fr  
www.route-marine.com www.route-marine.fr

\* Voir publicité / See advertisement / Siehe Werbung

Réservations

## CHÂTEAU LA CHASSAGNE

Hôtel de Luxe - Aérodrome privé - Croisières de Luxe



All suites-hotel-barge

### LA REINE PÉDAUQUE

**Relaxing Dream Cruise - Welcome on board**  
Experience the luxury of an "All Inclusive Dream Cruise".

**Croisière pour Epicuriens - Bienvenue à bord**  
Vivez le luxe d'une croisière de rêve tout inclus.

**Kreuzfahrten für Genießer - Willkommen an Bord**  
Genießen Sie die luxuriöse „Alles-Inklusive-Traum-Kreuzfahrt“.

The Captain and his crew would like to welcome you on an exclusive 4 or 7 day voyage on a floating hotel. Cruise the Burgundy canal between Dijon and Vandenesse meandering through the Ouche valley. Accommodation for 6 or 8 passengers in luxury suites. Spacious lounge and bar area, sun deck and of course first class service all inclusive. Both barges are air-conditioned. Daily excursions to local sights, special vineyard visit for wine connoisseurs. English spoken.

Le capitaine et son équipage vous proposent une découverte exclusive de 4 ou 7 jours sur le canal de Bourgogne entre Dijon et Vandenesse ou retour par la vallée de l'Ouche. 6 ou 8 passagers privilégiés dans des suites de grand standing, salon de détente spacieux avec bar, plage-soleil à l'avant, service de grande classe. Les deux péniches sont climatisées. Excursions journalières de découverte du patrimoine historique, viticole et touristique.

4 oder 7-Tägige Luxus-Kreuzfahrt mit Kapitän und Besatzung. Kreuzen Sie auf dem Burgunder Kanal zwischen Dijon und Vandenesse (oder zurück) durch das schöne Ouche-Tal. 6 oder 8 Passagiere in eleganten Suiten, großer Salon zum Entspannen und Bar, Sonnendeck, fürstliche Bewirtung an Bord. Beide Schiffe sind klimatisiert. Tägliches Ausflugsprogramm mit Führung zu Kunst und Genuss. Wir sprechen deutsch.

### MS NIAGARA

**Relaxing Dream Cruise - Welcome on board**  
Experience a nostalgic motor-yacht-cruise.

**Croisière pour Épicuriens - Bienvenue à bord**  
Vivez la nostalgie d'une motor-yacht-croisière.

**Kreuzfahrten für Genießer - Willkommen an Bord**  
Erleben Sie eine nostalgische Motoryacht-Kreuzfahrt.



All suites-hotel-barge

F - 21410 Pont de Pany / Dijon

(+33).380.49.76.00 - (+33).380.49.76.19 - Toll Free Number (USA): 1 800 919 48 18

[www.chassagne.com](http://www.chassagne.com) - email: [info@chassagne.com](mailto:info@chassagne.com)



## GO BARGING

with European Waterways

Croisières en péniche-hôtel de 7 jours sur le canal du Nivernais, canal de Bourgogne et l'Yonne. 8-12 passagers privilégiés dans des suites de grand standing, service et restauration de haute classe, excursions journalières.

Sieben-tägige Luxus-Kreuzfahrten auf dem Nivernais Kanal, dem Burgunder Kanal oder der Yonne. 8-12 Passagiere in eleganten Suiten, fürstliche Bewirtung an Bord, tägliches Ausflugsprogramm.

Exclusive 7-day cruises on fully crewed hotel barges on the Nivernais and Burgundy Canals and the river Yonne. Accommodation for 8-12 passengers in luxury suites, with first-class service and fine cuisine. Daily excursions.

Tel: (+44) 1784 482439 - Fax: (+44) 1784 483072

Internet: [www.gobarging.com](http://www.gobarging.com) - e-mail: [sales@gobarging.com](mailto:sales@gobarging.com)